

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI  
EQQARTUUSSUTIP ALLASSIMAFFIATA  
ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN  
FOR  
GRØNLANDS LANDSRET**

**EQQARTUUSSUT**

oqaatigineqartoq Nunatta Eqqartuussisuuneqarfianit ulloq 13. april 2023 suliami suliareqqi-tassanngortitami

Sul.nr. K 044/23

Unnerluussisussaataasut

illuatungeralugu

U

Inuusooq ulloq [...] 1985

Eqqartuussissuserisoq Finn Meinel

Siullermeeriffiusumik eqqartuussuteqartuuvoq Eqqartuussisoqarfik Sermersooq ulloq 21. november 2022 (eqqartuussisoqarfiup sul.nr. KS-SER-1298-2021).

**Piumasaqaatit**

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq eqqartuussisoqarfimmut unnerluutigineqataatut eqqartuunneqassasoq aamma sakkortusaaffigineqassasoq.

U piumasaqaateqarpoq pisimasumi siullermi atuuttussanngortitsisoqassasoq aamma pisimasut aappaanni pinngitsuutitsisoqassasoq.

**Eqqartuussisooqataasartut**

Suliaq suliarineqarpoq eqqartuussisooqataasartut peqataatillugit.

**Ilassutitut paasissutissiineq**

Nalunaarutiginninnermik nalunaarusiami 16. maj 2021-meersumi ilaatigut ersersinneqarpoq, suliame pisimasoq siulleq nalunaarutigineqarsimasoq savimmik kapisinertut ulloq 15. Maj 2021 nal. 19.58 X1-imit.

Nunatta eqqartuussisuuneqarfianut takutinneqarput assinik nalunaarusiaq pinerliivik oqaatigineqartoq pillugu. Assit Kalaallit Nunaata Politiivinit assilineqarsimapput najukkamik misissuinnermut atatillugu.

Misissuinnermik nalunaarusiaq 16. maj 2021-meersumi ilaatigut ersersinneqarpoq, Kalaallit Nunaata Politiivisa ulloq 15. maj 2021 nal. 21.04 P napparsimmavimmi naapissimagaat. Quaarsaaqqalaartutut isikkoqarpoq aalakuulaarluni. Alleqqumigut saamerlikkut 2 cm-imik takutigisumik kilerneqarpoq.

Nunatta eqqartuussisuuneqarfianut takutinneqarput assinik nalunaarusiaq nerriviup qaavani putut marluk. Kalaallit Nunaata Politiivinit assilisaapput, assillu oqaasertalerneqarsimallutik putut taakkua P-imit takutinneqarsimasut.

Taamatullu aamma nunatta eqqartuussisuuneqarfianut takutinneqarput assit P alleqqumigut saamerlikkut ajoquserneri pillugit. P misissorneqarneranut atatillugu Kalaallit Nunaata Politiivinit assit assilineqarsimallutik.

Pinerluttunik isumaginnittoqarfiup inummik misissuinerani ulloq 3. februar 2023 imm. 9-mi ilaatigut ersersinneqarpoq, U soqutiginnittoq imigassamik aalakoornartulimmut atuiupilunnermut katsorsagaanissamat.

Aamma inummik misissuinnermit ersersinneqarpoq, U nalilerneqartoq aalajangiiffigineqarnissamat inuiaqatigiinnik sullissinissaminut aamma pisariaqartitsisoq Pinerluttunik isumaginnittoqarfimmit nakkutigineqarnissaminut.

### **Nassuiaatit**

U aamma ilisimannittut P aamma I pingaarnertigut siullermeeriffiusumi nassuiaatigisami assinginik nassuiaateqarput.

U ilassutitut nassuiaavoq, suli eqqaamasaaqanngilaq angerlareeramik susoqarsimaneranik. Eqqaamanngilaa politiit takkummata, aamma eqqaamanngilaa politiit takkunnarsut P-iluunniit ajoquseqqanersoq. Naluvaa P ikia qanoq pilersimanersoq. Aamma eqqaamanngilaa nammineq assani qanoq ilillutik aaginnanngorsimanersut aamma eqqaamanngilaa nerriviup putui qanoq pinngorsimanersut. Kamakkaangami makitasaarnej ajorpoq.

P ilassutitut nassuiaavoq, naluvaa suna imminnut kamaatigilerneritsik. Pania X2 iserpoq, namminerlu nammattakkami imai kuivai. Nammattakkamiipput mamakujuit sodavandilu. U uppitimmani silaarussimavoq. Naluvaa qanoq ililluni ersamigut kilersimanerluni. U kaman-nera sioqqullugu kilerneqanngilaq. Pisimasoq sukkaoorujussuarmik pisimassaaq. U marlo-riarluni nerrivik kapivaa nammineq natermi nalatilluni. Taamaalinerani U nikorfavoq. Oqar-poq: ”kapissavakkit imaluunniit toqussavakkit”. Nammineq aalassanngilaq. Akinngilaa. Su-liaq manna unitsikkusussimagaluarpaq nammineq isumakkeerfiginnereerami. Eqqaamanngi-laa, politiit ilitsersorneraanni nassuiaanissaminut pinngitsaalisaannginnini pillugu. Politiinut nassuiaateqarnissaminik oqartinniagaasutupajaaq misigisimavoq.

I ilassutitut nassuiaavoq, suliaq eqqaamallugu, pissutaavorlu Paamiunut tikinnerminiit suliat siulliit ilagimmassuk, aamma peqqarniissusia tupaallaatigisimagamiuk. X3 peqatigalugu in-gerlanikuuvoq. Paasitinneqarput U inooqataa napparsimmavimmut saaffiginnissimasoq. Napparsimmavimmut apuukkamik takuvaat ersami saarnigata nalaatigut kapineqarsimasoq. Ikiq ½ cm-itut silitsigaaq 2,5 cm-it missaannik takitigaluni. Eqqaamasani naapertorlugit U najukkamiipput namminneq apuukkamik. U igaffiup savissua amusartumiit tiguvaa. Arnaq inuusukanneruseroq najuupput aamma ataatsimut meeraat, taanna 8-9 missaannik ukioqar-poq. Ilumoorsinnaavoq arnaq taanna inuusukanneruseroq X1-usoq, aamma uiusup pa-nigivaa. Eqqaamanngilaa uiata assingi sumi assilineqarnersut, kisianni nammineq assili-sarivai. Pinerliiviusumi pinngikkuni napparsimmavimmi assilisaapput. Uiusoq arlaleriarlugu apersorpaat, aamma pingaartumik tamatumunnga pissutaagunarpoq uiusup suliaq tunuartin-niarsarimmagu. Aamma pissutaasinnaavoq taamanikkut ulapinnermik sukumiivallaanngitsu-mik apersuisimaneq. Ullormi pinerliiviusumi uiusoq aalassaqqasorujussuuvoq annilaangal-lunilu. Oqarlunilu isumaqarluni toqussalluni. Taamanikkut uia imatorujussuaq imigassamik aalakoornartulimmik sunnerteqanngilaq, kisianni U aalakoortorujussuuvoq. Imaagunarpoq X2 mamakujuttunik piumasoq. Tamatumalu U kamaammertikkunaraa taava tassanngaaniit pisut aallartissimasut. Oqqatilerput, savik tiguneqarpoq, U uini aperivaa toqussanerlugu. Uia susimanngilaq. U nerrivik savimmik kapisimavaa. Suliami allanik pasisaqarsimanngillat. X2 videokkut apersorniarsimagaluarpaat, oqaaseqarumanngimmalli taamaatiinnarsimavaat. Uia ilitsersornikuuvaat suliamik tunuartsisinnannginnera pillugu.

### **Nunatta eqqartuussisuuneqarfiata tunngavilersuutaa inerniliineralu**

Assinit aamma nakorsap politiinut uppersaataanit ersersinneqarpoq, P 3 cm-imik takitigi-sumik ersamigut alleqqumi eqqaatigut kilerneqartoq. Ikiq itivoq mersorneqartariaqarsimal-lunilu. P ajoqusernerinut kilerneqarsimanerani nakorsap ajoqusernerit allaaserinerinut naa-pertuupput, aamma ilimanarani uppitinneqarnerminit pilersimasinnaanera U kukianiit si-pineqarluni. Tamatumani eqqartuussisuuneqarfiup pingaartippaa, kilerneq narloqqissaar-tuummat, aamma P kiinnamigut tilluusaqanngimmat. P ajoquserneri pillugit nakorsap allaa-serisai ikorfartuiffigineqarput assinit uppersaasiissutigineqartunit aamma politiit

piffimmut pinerminni maluginiagaannit. Taamaattumik P nassuiaanera tunngavigalugu, tassa U savimmik tigumiaqarluni qulangiisimasoq, taassumalu ajareeraani nammineq silattoqik-kami P ajoquserneqarsimasoq kilerneqarluni U taassuma igaffiup savia tiggummillugu, nunatta eqqartuussisuuneqarfianit uppernarsineqarpoq.

P nassuiaataanit ersersinneqarpoq, pisimasup pinerata nalaani U kamattorujussuusimasoq. Uppernarsaasiisoqareerneratigut ersernerluppoq U siunertaqarsimansoq P savimmik tigumiaminik kapiniarsimaneraa. Taamaattorli paasisimassavaa annertuumik ilisimanaa-teqarsinnaanera savimmik P eqqorsinnaanera, allaaserineqartutut sakkortutigisumik pissusi-lersorsimanermigut, taamaalilluni uppernarsaasiissutigineqartutut ersamigut saamerlikkut eqqorneqarluni ajoqusissutigisaminik.

Taamaalilluni nunatta eqqartuussisuuneqarfiata uppernarsivaa, U nakuusersimasoq unner-luussissutip pisimasuani siullermi allaaserineqartutut.

P nassuiaaneratigut, tassa U marloriarluni savik nerrivimmut anaarlussimagaa nammineq na-termi nalatilluni tamatumunngalu atatillugu U oqarsimasoq: ”toqussavakkit” assigisaanil-luunniit, nunatta eqqartuussisuuneqarfianit uppernarsineqarpoq U P inuuneranik sio-rasaarsimagaa suliami pisimasut aappaanni allaaserineqarneratut.

Taamaalilluni U pisuutinneqarpoq pisimasumi siullermi aamma pisimasut aappaanni unner-luutigineqaatiminut.

Nunatta eqqartuussisuuneqarfianit pineqaatissiissut aalajangersarneqarpoq nalunaquttap aku-neri 100-t inuiaqatigiinni sulisitaanermik, tamannalu naammassineqassaaq sivilunerpaaffi-liussap qaammatit qulit iluanni, tak. Pinerluttulerinermi inatsimmi § 141, imm. 1, tak. §§ 88, uniffik siulleg aamma § 98. U pinerluttunik isumaginnittoqarfimmit nakkutigisassangortin-neqarpoq ukiumi ataatsimi aamma qaammatini arfinilinni, tak. Pinerluttulerinermik inatsimmi § 141, imm. 2, uniffik siulleg aamma uniffiup aappaa. Nakkutigisaanermi nalaani Pinerluttunik Isumaginnittoqarfiup aalajangigaanik imigassamik aalakoornartulimmik atui-pilunnermut katsorsagaassaaq tak. Pinerluttulerisinermik inatsimmi § 135, imm. 1, nr. 1, tak. § 141, imm. 2, uniffiit pingajuat.

Pineqaatissiissuummik aalajangersaanermi nunatta eqqartuussisuuneqarfianit ingammik pingaartinneqarpoq nakuuserneq pinerluttulerinermik inatsimmik unioqqutitsinerummat peqqarniitsoq, aallaavittullu qaammatini arlalinni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfim-miittussangortinneqarnermik eqqartuussuteqarfigineqartartumik.

Naak pinerluttulerinermik suliaq piuminaatsuunngikkaluartoq, taamaattoq pingaarnertut isumaqatiginninniarneq eqqartuussisoqarfimmi aatsaat pisimavoq pisup pineraniit ukioq ataaseq aamma qaammatit arfinillit qaangiunneranni. Piffissarlu suliap suliarineqarneranut ator-neqartumi oqaatigineqarani tamanna unnerluutigineqartup pisuussutigineraa.

Taamaattumik, aamma isiginiarneqarlutik U inuttut pitsaasumik atugaqarnera, nunatta eqqartuussisuuneqarfia isumaqarpoq pineqaatissiissut aalajangersarneqartariaqartoq inuiaqatigiinnik sullissinertut allaaserineqartutut annertutigisumik. U inuttut misissugaanerani allaaserineqartut naapertorlugit pisariaqartitsivoq imigassamik aalakoornartulimmik atui-pilunnermut katsorsagaanissamik, taamaattumik imigassamik aalakoornartulimmik atui-pilunnermut katsorsagaanissaq piumasaqaatitaliunneqarpoq.

### **TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:**

U inuiaqatigiinnik sullississaaq nalunaaqutaap akunneri 100-t tamannalu naammassineqas-salluni sivisunerpaaffiliussap qaammatit qulit ingerlaneranii. Nakkutigisaanerup nalaani Pinerluttunik Isumaginnittoqarfiup aalajangigai malillugit imigassamut aalakoornartulimmut atui-pilunnermut katsorsagaassaaq.

Suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

### **D O M**

afsagt af Grønlands Landsret den 13. april 2023 i ankesag

Sagl.nr. K 044/23

Anklagemyndigheden

mod

T

Født den [...] 1985

Advokat Finn Meinel

Sermersooq Kredsret afsagde dom i 1. instans den 21. november 2022 (kredsrettens sagl.nr. KS-SER-1298-2021).

### **Påstande**

Anklagemyndigheden har påstået domfældelse i overensstemmelse med den for kredsretten rejste tiltale og skærpeelse.

T har påstået stadfæstelse i sagens forhold et og frifindelse i forhold to.

### **Domsmand**

Sagen har været behandlet med domsmænd.

### **Supplerende oplysninger**

Det fremgår af anmeldelsesrapport af 16. maj 2021 blandt andet, at sagens forhold et blev anmeldt som knivstikkeri den 15. maj 2021 kl. 19.58 af X1.

Der har for landsretten været vist en fotorapport med fotos af det angivne gerningssted. Billederne er taget af Grønlands Politi i forbindelse med, at de besigtigede adressen.

Af besigtigelsesrapport af 16. maj 2021 fremgår blandt andet, at Grønlands Politi den 15. maj 2021 klokken 21.04 mødte F ved sygehuset. Han fremstod lettere chokeret og beruset i mild grad. Han havde en ca. 2 cm. lang flænge på venstre side af kæben.

Der har for landsretten været vist en fotorapport med et billede af to huller i en bordplade. Billedet er taget af Grønlands Politi, og det fremgår af billedteksten, at hullerne er forevist af F.

Endvidere har der for landsretten været vist fotos af skader på F ved venstre kæbe. Billederne er taget af Grønlands Politi i forbindelse med besigtigelse af F.

Af Kriminalforsorgens Personundersøgelse af 3. februar 2023 fremgår under punkt 9, blandt andet, at T er interesseret i afvænningsbehandling mod misbrug af alkohol. Det fremgår endvidere af Personundersøgelsen, at T vurderes at være egnet til at modtage en afgørelse om samfundstjeneste og at have behov for tilsyn af Kriminalforsorgen.

### **Forklaringer**

T og vidnerne F og V har i det væsentlige forklaret for landsretten som i første instans.

T har supplerende forklaret, at hun stadig ikke husker, hvad der skete efter, at de var kommet hjem. Hun husker ikke, om politiet kom, eller om F havde nogen skader. Hun ved ikke, hvordan såret på F' kind er opstået. Hun husker heller ikke, hvordan hun fik blod på hænderne eller hvor hullerne i bordet stammer fra. Hun plejer ikke at blive aggressiv, hvis hun er vred.

F har supplerende forklaret, at han ikke ved, hvad de blev uvenner om. Hans datter, X2, kom ind, og han hældte indholdet af rygsækken ud. Der var noget slik og sodavand i rygsækken. T væltede ham omkuld, og så fik han black out. Han ved ikke, hvordan han fik et sår på sin kind. Han havde ingen sår, før T blev sur. Episoden må være sket meget hurtigt. T stak i bordet to gange, mens han lå på gulvet. T stod op på det tidspunkt. Hun sagde: ”jeg stikker dig eller slår dig ihjel”. Han lod være med at røre sig. Han svarede hende ikke. Han ville ellers gerne have stoppet denne sag, fordi han har tilgivet hende. Han kan ikke huske, om politiet har vejledt ham om, at han ikke havde pligt til at afgive forklaring. Han følte sig nærmest presset til at afgive forklaring til politiet.

V har supplerende forklaret, at han husker sagen, fordi det var en af hans første sager, efter at han kom til Paamiut, og han blev overrasket over grovheden. Han var af sted sammen med X3. De havde fået at vide, at T samlever havde henvendt sig på sygehuset. De kom til sygehuset og så, at han var blevet stukket i kindbenet. Såret var ca. ½ cm., bredt og omkring 2,5 cm. langt. Så vidt han husker, var T til stede på adressen, da de kom frem. T fandt en stor køkkenkniv frem fra skuffen. Der var en yngre kvinde til stede og deres fællesbarn, som var omkring 8 – 9 år gammel. Det kan godt passe, at den yngre kvinde var X1, og at hun var datter af manden. Han husker ikke, hvor billederne af manden blev taget, men det var ham, der tog dem. De blev enten taget på gerningsstedet eller på sygehuset. De afhørte manden flere gange, hvilket vist nok især skyldes, at manden gerne ville trække sagen tilbage. Det kan også skyldes, at der var meget pres på dengang, og at den første afhøring ikke var grundig nok. På gerningsdatoen var manden meget rystet, og bange. Han sagde, at han troede, han skulle dø. Manden var ikke særlig påvirket af alkohol dengang, men T var meget beruset. Det var noget med, at X2 ville have noget slik. Det tændte åbenbart en gnist i T, og derefter eskalerede det. De kom op og skændes, kniven blev trukket, og T spurgte sin mand, om hun skulle slå ham ihjel. Manden havde ikke gjort noget. T stak kniven i køkkenbordet. Der har ikke været andre mistænkte i sagen. De forsøgte at få foretaget en videoafhøring af X2, men hun ønskede ikke at udtale sig, og det fik hun så lov til at lade være med. De havde vejledt manden om, at han ikke kunne trække sagen tilbage.

### **Landsrettens begrundelse og resultat**

Det fremgår af de dokumenterede billeder og af politiattesten, at F havde et tre cm. langt sår på venstre kind ved kæben. Såret var så dybt, at det måtte sys. Den lægelige beskrivelse af skaderne på F kind stemmer med et snitsår, og det er usandsynligt, at de beskrevne skader kan være opstået som følge af, at han blev væltet omkuld eller, at han blev revet af T negl. Landsretten har herved lagt vægt på, at der er tale om et lige snit, og at der ikke er konstateret blå mærker i F ansigt. Den lægelige beskrivelse af skaderne på F er understøttet af de dokumenterede billeder og af de observationer, som politiet gjorde, da de ankom til stedet. Herefter, og på grundlag af F forklaring om, at T var lige over ham med en kniv i hånden, da han kom

til sig selv, efter at hun havde skubbet ham omkuld, anser landsretten det for bevist, at skaderne på F er snitsår, der er påført ham af T, mens hun holdt en køkkenkniv i hånden.

Det fremgår af F forklaring, at T var meget vred på tidspunktet for episoden. Efter bevisførelsen er det uklart, om T havde til hensigt at stikke F med den kniv, hun holdt i hånden. Hun må dog have indset, at hun med stor sandsynlighed ville ramme F med kniven, når hun optrådte med den beskrevne voldsomhed, der førte til, at han blev ramt og fik de dokumenterede skader på venstre kind.

Herefter anser landsretten det for bevist, at T har begået vold som beskrevet i anklageskriftets forhold et.

Efter F forklaring om, at T to gange stødte kniven ned i køkkenbordet, mens han fortsat lå på gulvet, og at T i den forbindelse udtalte: ”skal jeg dræbe dig” eller lignende, anser landsretten det for bevist, at T har truet F på livet som beskrevet i sagens forhold to.

T findes herefter skyldig i den rejste tiltale i sagens forhold et og to.

Landsretten fastsatte foranstaltningen til 100 timers samfundstjeneste, der skal udføres inden for en længstetid på 10 måneder, jf. kriminallovens § 141, stk. 1, jf. §§ 88, 1. punktum og 98. T undergives tilsyn af kriminalforsorgen i et år og seks måneder, jf. kriminallovens § 141, stk. 2, 1. og 2. punktum. I tilsynstiden skal hun efter Kriminalforsorgens bestemmelse undergive sig afvænningsbehandling for misbrug af alkohol, jf. kriminallovens § 135, stk. 1, nr. 1, jf. § 141, stk. 2, 3. punktum

Ved fastsættelsen af foranstaltningen har landsretten lagt vægt på navnlig, at især voldsforholdet er en grov overtrædelse af kriminalloven, der som udgangspunkt vil medføre en dom til anstaltsanbringelse i flere måneder.

Selv om der er tale om en ukompliceret kriminalsag, blev sagen først hovedforhandlet i kredsretten omkring et år og seks måneder efter episoden fandt sted. Den lange sagsbehandlingstid skyldes efter det oplyste ikke tiltaltes forhold.

Herefter, og henset til T gode personlige forhold, finder landsretten, at foranstaltningen bør fastsættes til samfundstjeneste i det beskrevne omfang. Efter beskrivelsen i personundersøgelsen af T behov for behandling mod misbrug af alkohol, fastsættes vilkår om alkoholbehandling.



**THI KENDES FOR RET:**

T skal udføre 100 timers samfundstjeneste inden for en længstetid på 10 måneder. T undergives tilsyn af krimnalforsorgen i et år og seks måneder. I tilsynstiden skal hun efter Kriminalforsorgens bestemmelse undergive sig afvænningsbehandling for misbrug af alkohol

Statskassen betaler sagens omkostninger.

Kirsten Thomassen

\*\*\*

**EQQARTUUSSUT**

oqaatigineqartoq Eqqartuussisoqarfik Sermersuumit ulloq 21. november 2022

Eqqartuussiviup nr. 1298/2021  
Politiit nr. 5504-97431-00505-21

Unnerluussisussaataasut  
illuatungeralugu  
U  
cpr-nummer [...] 1985

Suliap matuma suliarineqarnerani eqqartuussisooqataasartut peqataatinneqarput.  
Unnerluussissut tiguneqarpoq ulloq 9. november 2021.

U makkuninnga unioqqutitsinermut unnerluutigineqarpoq:

Pisimasoq 1

J.nr. 5504-97431-00505-21

Kriminallovens § 88 - vold,

ved den 15. maj 2021 ca. kl. 1958 på adressen Kistaraq Thomsensvej [...] i Paamiut, at have udøvet vold mod F, idet tiltalte med en køkkenkniv tildelte F et knivstik i ansigtet, hvorved F pådrog sig en behandlingskrævende skade i form af et snitsår på ca. 3 cm på venstre side af kæben.

Pisimasoq 2

J.nr. 5504-97479-00079-21

Kriminallovens § 98 — trusler,

Ved den samme tid og sted som i det forhold 1 beskrevne, at have truet F på livet, idet tiltalte med kniven i hånden udtale "Kapitsavakkit toqutsavakkit" eller lignende, hvilket kan forstås som "skal jeg stikke dig — skal jeg dræbe dig" eller lignende, hvilket var egnet til at skabe alvorlig frygt for F liv, førlighed og velfærd.

**Piumasaqaatit**

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq imatut pineqaatissiissuteqartoqasasooq:

Qaammattini arfinilinni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortitsinissaq.

P sinnerlugu sillimaffigeqquneqarpoq piumasaqaateqaqqisinnaanera taarsiissutissanik/ajunngitsorsiassanik.

U pisimasut marluutillugit pisuunnginnerarfigivai.

U iumsaqaateqarpoq pinngitsuutinneqarnissamik.

**Suliami paasissutissat**

**Nassuiaatit**

Suliaq suliarineqartillugu U nassuiaateqarpoq.

**Uppernarsaatit**

P passusisarfimmut saaffiginnippoq ulloq 15. maj 2021. Takuneqarsinnaasuni nakorsamit nassaat, nakorsap politiinut uppernarsaataani imatut allattorneqarsimapput:

Kiinaa:

Kiinaata saamiata tungaani alleruata qulinnguani, siutaata aamma qarngata akornani takuneqarsinnaavoq ikeq 3 cm-it missaannik takitigisoq.

Ammanera quungasoq, ima ititigaaq mersortariarluni.

Aanaarnera unitsinneqarpoq.

Allatigut ajoquserneqanngilaq, ikeraniit kavaajaa assaalu aaginnaapput.

**Paasissutissat inummut tunngasut**

U inuttut atukkani pillugit nassuiaavoq P 2009-mili inooqatigalugu. Pingasunik meeraqarpoq, taamaallaalli nukarleq najugaqatigalugu taanna 11-nik ukioqarpoq. Royal Greenlandimi sulisarpoq. Taamanikkut pisup nalaani akulikitsumik imertarpugut, kisianni taamanili ukiup affaata missaani imersimanngilanga.

**Eqqartuussisut tunngavilersuutaat inerniliinerallu**

## **Pisuunermik apeqqut**

### **Pisimasoq 1.**

Unnerluutigineqartoq pisuunnginnerarpoq aalakoornini pissutigalugu eqqaamasaqannginami.

Ilisimannittup naluvaa ikeq qanoq pilersimanersoq, kisianni nassuiaalluni silattorsimalluni unnerluutigineqartup qulangeqqagaani savimmik tiguisimalluni. Natermi nerfalalluni inngasimasoq.

Unnerluutigineqartoq eqqartuussivimmi inaarutaasumik oqaaseqarnermi nassuiaavoq, eqqumiigisimallugu kullumigut kukini takisoorujussuaq pisimasup kinguneranik nappisimammat.

Sakkugineqarneragaasoq savik aattaqarsimanngilaq.

Eqqartuussisunut nassuiaasoqareerneratigut eqqartuussisut isumaqarput qularnaallillugu naammattumik tunngavissaqanngitsoq unnerluutigineqartup pisuutinnissaa.

Ataatsimut uppersaasiissutinik nalilersuereernermi eqqartuussisut isumaqanngillat, unnerluussisussaataitaasunit uppersaasiisussaataitaaneq kivinneqarsimasoq, pisarialimmik pinnerluttulerinermi suliameq eqqartuussuteqartoqarnissaanut. Taamaattumik unnerluutigineqartoq pisimasumi tamatumani pinngitsuutinneqarpoq.

### **Pisimasoq 2.**

Unnerluutigineqartoq pisuunnginnerarpoq aalakoornini pissutigalugu eqqaamasaqannginami.

Ilisimannittoq eqqartuussivimmi nassuiaavoq silattorsimalluni unnerluutigineqartup qulangeqqagaani savimillu tiguisimasoq. Unnerluutigineqartullu savik siunermi assamminik eqjissimasunik tigummigaa. Annilaqqanermillu piffimmiit nikeriarsinnaasimanani. Unnerluutigineqartup savik marloriarlugu nerrivimmut kappuppa, marloriarlugu, takutiinnarpaa kamassinini.

Isiginiarneqarluni pisimasup isikkua, aammalu imaatoqarsimanagera, savimmik atuisoqarsimalluni, eqqartuussisut isumaqarput siorasaarinertut tamanna taaneqarsinnaasoq. Taamaattumik eqqartuussisunit U pisuutinneqarpoq pinnerluttulerunerik inatsimmi § 98 – siorasaarineq, piffissami tamatumani aamma piffimmi tamatumani pisimasoq 1-mi oqaatigineqartutut, siorasaarsimallugu P inuuneranik, unnerluutigineqartup savik assamminik tigummillugu aamma kamalluni P tungaanut, tamanna annertuumik P inuuneranut, suuannginneranut aamma inuunerissaarnissaanut annertuumik annilaangatitsisimalluni.

## **Pineqaatissiissut pillugu**

Suliameq matumani eqqartuussisut isumaqarput pineqaatissiissutissamik toqqaanermi ingammik pingaartinneqassammat unnerluutigineqartoq siusinnerusukkut pinnerluuteqarsimanermi nalunaarsuiffimmi ilisarisimaneqanngimmat, aamma ilisimannittoq unnerluutigineqartorlu inooqatigiimmata 11-nillu ukiulimmik meeraqarlutik. Unnerluutigineqartoq imissaarsimavoq aamma inuttut atugarissaarnera sakkukillisaataalluni.

Eqqartuussisut isumaqarput unnerluutigineqartoq eqqartuunneqartariaqartoq ulluni 30-ni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortinneqarnermik. Pineqaatissiissut kunguartinneqarpoq atorunnaassallunillu ukioq ataaseq misiligaaffioreerpat.

Pineqaatissiineq aalajangersarneqarpoq pinerluttulerinermik inatsimmi § 98 naapertorlugu, utaqqisitamik ulluni 30-ni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortinneqarnermikk. Pineqaatissiissut kinguartinneqarpoq atorunnaassallunilu ukioq ataaseq misiligaaffioreerpat.

Eqqartuussisarnermi inatsimmi § 480, imm. 1 naapertorlugu suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

**Taamaattumik eqqortuutinneqarpoq:**

HeU eqqartuunneqarpoq utaqqisitamik ulluni 30-ni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortinneqarnermikk. Pineqaatissiissut kinguartinneqarpoq atorunnaassallunilu ukioq ataaseq misiligaaffioreerpat.

Suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

**D O M**

afsagt af Sermersooq Kredsret den 21. november 2022

Rettens nr. 1298/2021

Politiets nr. 5504-97431-00505-21

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer [...] 1985

Der har medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Anklageskrift er modtaget den 9. november 2021.

T er tiltalt for overtrædelse af:

Forhold 1

J.nr. 5504-97431-00505-21

Kriminallovens § 88 - vold,

ved den 15. maj 2021 ca. kl. 1958 på adressen Kistaraq Thomsensvej [...] i Paamiut, at have udøvet vold mod F, idet tiltalte med en køkkenkniv tildelte F et knivstik i ansigtet, hvorved F pådrog sig en behandlingskrævende skade i form af et snitsår på ca. 3 cm på venstre side af kæben.

Forhold 2

J.nr. 5504-97479-00079-21

Kriminallovens § 98 — trusler,

Ved den samme tid og sted som i det forhold 1 beskrevne, at have truet F på livet, idet tiltalte med kniven i hånden udtale "Kapitsavakkit toqutsavakkit" eller lignende, hvilket kan forstås som "skal jeg stikke dig — skal jeg dræbe dig" eller lignende, hvilket var egnet til at skabe alvorlig frygt for F liv, førlighed og velfærd.

## **Påstande**

Anklagemyndigheden påstår følgende foranstaltninger idømt:

Anbringelse i anstalt i 6 måneder.

Der tages på vegne af F forbehold for yderligere nedlæggelse af påstand om erstatning/godtgørelse.

T har nægtet sig skyldig i begge forhold.

T har fremsat påstand om frifindelse.

## **Sagens oplysninger**

### **Forklaringer**

Der er under sagen afgivet forklaringer af T.

## **Dokumenter**

F henvendte sig den 15. maj 2021 på skadestuen. De objektive, lægelige fund er beskrevet i politiattesten, som:

Ansigt:

Der ses et ca. 3 cm langt sår på ve. side af ansigtet lige ved kæben, midt mellem øre og mund.

Vinklet indgang, så dybt at der er behov for suturering.

Blødning stoppet.

Ingen andre skader, blod på jakke og hænder fra såret.

## **Personlige oplysninger**

T har om sine personlige forhold forklaret, at hun er samlevende med F siden 2009. Har 3 børn, men bor kun sammen med den yngste, hun er 11 år. Arbejder i Royal Greenland. Dengang under episoden drak vi tit, men har ikke drukket siden halvt år siden.

## **Retten's begrundelse og afgørelse**

### **Om skyldsspørgsmålet**

#### **Forhold 1.**

Tiltalte har nægtet sig skyldig idet hun ikke kan huske noget på grund af beruselse.

Vidnet ved ikke hvordan såret er fremkommet, men har forklaret at han kom til sig selv, at tiltalte var over ham og har fået fat i en kniv. At han lå på gulvet med ryggen til gulvet.

Tiltalte har for retten forklaret i sin afsluttende bemærkning, at hun har undret sig over, at hun havde en meget lang tommelfingernegl som er knækket efter episoden.

Den påståede gerningsvåben kniven havde ingen blod på.

Efter de for retten afgivne forklaringer, finder retten, at der ikke foreligger fuldt tilstrækkeligt grundlag for at anse tiltalte skyldig udenfor en hver rimelig tvivl.

Efter en samlet vurdering af disse beviser finder retten ikke, at anklagemyndigheden har ført det bevis, der er nødvendigt for at dømme i en kriminalsag. Tiltalte frifindes derfor i dette forhold.

### **Forhold 2.**

Tiltalte har nægtet sig skyldig idet hun ikke kan huske noget på grund af beruselse.

Vidnet har for retten forklaret at han kom til sig selv, at tiltalte var over ham og har fået fat i en kniv. At tiltalte holdt kniven foran sig i en knyttet hånd. At han ikke kunne røre sig fra stedet af skræk. At tiltalte to gange stak kniven i spisebordet to gange hvilket viser vrede. Henset til forholdets karakter, og den omstændighed at der blev gjort brug af kniv finder retten at det er kvalificerede trusler.

Retten finder tiltalte derfor T skyldig i Kriminallovens § 98 - trusler, ved den samme tid og sted som i det forhold 1 beskrevne, at have truet F på livet, idet tiltalte med kniven i hånden og i vrede stod overfor F, hvilket var egnet til at skabe alvorlig frygt for F liv, førlighed og velfærd.

### **Om foranstaltningen**

I denne sag finder retten, at der ved valget af foranstaltning navnlig skal lægges vægt på, at tiltalte ikke er tidligere kendt i kriminalregistret, at tiltalte og vidnet er i samlivsforhold og har et barn på 11 år. Tiltalte er holdt op med at drikke samt har gode personlige forhold hvilket er formildende omstændigheder.

Retten finder herefter at tiltalte bør idømmes 30 dages anstaltsanbringelse med en prøvetid på 1 år.

Foranstaltningen fastsættes efter kriminallovens § 98, derfor som betinget anbringelse i anstalt i 30 dage. Fuldbyrdelsen af foranstaltningen udsættes og bortfalder ved udløbet af en prøvetid på 1 år.

Efter retsplejelovens § 480, stk. 1 betaler statskassen sagens omkostninger.

### **Thi kendes for ret:**

T idømmes betinget anbringelse i anstalt i 30 dage. Fuldbyrdelsen af foranstaltningen udsættes og bortfalder ved udløbet af en prøvetid på 1 år.

Statskassen skal betale sagens omkostninger.

Virna Kroman  
Eqqartuussisoq / Kredsdommer

Den 21. november 2022 kl. 09.00 holdt Sermersooq Kredsret offentligt retsmøde i retsbygningen i Paamiut.

Kredsdommer Virna Kromann behandlede sagen.

[...] var domsmænd.

[...] var tolk.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 1298/2021

Politiets nr. 5504-97431-00505-21

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer [...] 1985

[...]

Panipput angajumini X1-miippoq. X1. Immaqa imikkakka amerlanermik silaarussimavunga.

T forklarede på grønlandsk blandt andet, at taamani aalakooratta, angerlaratta nalinngilarput. P ilagivara. Imeqateqarpugut taanna angerlarmat nalinngilara. Kamaatinngilagut oqqatinngilagut. Politinut attaveqarnerluta eqqaamanngilara. Kamaannitsinni silaqannginama pinngitsuunerarpunga. Arfininngorneq ullaakkuminngaanniit imerpugut eqqaamanngilara qanoq imersimatigaanga. Taamani aamma massakut aappariippugut. Akuttusoorujussuarnik kamaattarnikuuvugut massakkuunngitsoq. Imeqaterput eqqatsinniiginnarpoq, aneerasaartarfimmeereerlita angerlarpoq. X4-mik taasarpaat X4 kinguliaa eqqaamanngilara. Panipput angajumini X1-miippoq. X1. Immaqa imikkakka amerlanermik silaarussimavunga.

Dansk:

T forklarede på grønlandsk blandt andet, at dengang var vi berusede, vi vidste godt, at vi kom hjem dengang. Jeg var sammen med F. Vi drak sammen med én, jeg ved det godt da vedkommende tog hjem. Vi brydes ikke og vi skændtes ikke. Jeg kan ikke huske om vi kontaktede politiet. Jeg var ikke ved mine fulde fem da sloges, derfor nægtede jeg mig skyldig. Vi drak fra lørdag morgen, jeg kan ikke huske hvor meget jeg havde drukket. Dengang var vi kærester og er det stadig idag. Det var meget sjældent hvor vi havde været oppe og brydes, men ikke i dag. Vedkommende vi drak sammen var hele tiden i nærheden af os, efter vi havde været ude i terrassen to vedkommende hjem. Det kalder hende for X4, X4, efternavnet kender jeg ikke. Vores datter var hos sin storesøster X1. X1. Måske havde det jeg drak så mange, at jeg har fået blackout.

Forklaringen blev dikteret på grønlandsk. T vedstod forklaringen.

[...]

F blev gjort bekendt med vidnepligten og vidneansvaret.

F forklarede på grønlandsk blandt andet, at taamani ataasitorujoorpugut kisiat paniga nukar-leq iserami pitsinnikuugakku mamakujunnik tukkusussariarmat nammattagaq tiginerani nalivara qanoq pisoqarnerseq, nalivara qanoq pisoqarsimanerseq sukkasoorujussuugami qulaatunginniippoq savik tigusimagaa. tammaqqaninni qanoq pisoqarsimanerseq naluara aamma qanoq pisimanerseq naluara tammarama soorlu ilisimajunnaarsimallunga qerner-tuinnangorsimagami.

Foreholdt sin forklaring bilag D-1-1 side 2, 4. afsnit, naamik nalivara savik qanilillugu tigusimaneraa paarlerniikkami uanga igaffimmiikkama. Nammattagara tiginerani uppisissimassavaanga nalivara savimmik tigungmiaqarnerseq, aatsaat silatserama takuara saveqar-poq, kapineraanga. naluara. 3. sidste afsnit, natermi nalavunga taamani nikinneq ajorpunga tupaaqanermik, nalinngilara savik marleria nerrivimmut imaateraa natermi nalaannarpunga akissanangali.

Foreholdt sin genforklaring, D-1-2, merserpaanga ataatsimik, ullumikkut akornutiginngi-lara, ambulancenik aatsippunga paniga sianersimagami. Marluulluta ataatsimik meeraqar-pugut X2, aagamigit taakku pissani, qulinik ukioqarpoq. Aallerpoq meeqqat allat ilagivai. Isillatsiaannarpoq sivikitsimik kamaammeriarmat anigami angajuminukarsimarpassippoq an-gajuni kalerrikkartersimavaa. X2 anereersaq pisoqarpoq.

Kapineqarnera nalivara qanoq ililluni uppisissimaneraanga nalivara. Eqqaamanngilara qanoq imigassartorsimatiginerlunga. Apersorneqarama politiiniit aalakoorpunga kisiat silaqaarlunga, apersorneqarama oqaatsit kalaallisut qallunaatullu apersorpaanga. Foreholdt bilag D-1-1, side 2, 1. og 2. afsnit, tassami issiavik ajappara, imminut illersorniarlunga una kamareerami. U taaneq ajorpara U taasarpara. Apersorneqarama U taagunngilara U taann-gisaanarpara. Paasissutissanik uannut tunngasunik aallernissaanik akuersissummik atsior-nikuunngilara.

Foreholdt bilag D-1-3, side 2, 2. afsnit, aap taamatut nassuiaavunga. Qallunaatut apersor-paanga qallunaatut paasisarpunga. Uanga eqqaamanngilara U taasartarnikuullugu.

Dansk:

F forklarede på grønlandsk blandt andet, at dengang drak vi en enkelt, men min yngste dat-ter kom ind, jeg havde købt noget slik til hende, og hun skulle overnatte hos nogen, og i for-bindelse med at jeg tog rygsækken, så ved jeg ikke, hvad der skete, jeg ved ikke hvad der skete, da episoden skete meget hurtigt, hun var lige over mig og havde taget en kniv. Jeg ved ikke hvad der var sket mens jeg havde blackout, og jeg ved ikke hvad hun havde gjort, da jeg fik blackout var det som om at jeg besvimed da alting var blevet helt sort.

Foreholdt sin forklaring bilag D-1-1 side 2, 4. afsnit, nej, jeg ved ikke hvordan hun havde taget I

Det må være i forbindelse med, at jeg rygsækken, at hun måtte have væltet mig, jeg ved ikke om hun holdt en kniv, det var først da jeg kom til mig selv, at jeg så, at hun havde en kniv, jeg ved ikke om hun stak mig, 3. sidste afsnit, jeg lå nede på gulvet, dengang rørte jeg mig slet ikke af forskrækkelse, jeg ved, at hun gjorde noget ved kniven 2 gange på bordet, jeg blev liggende på gulvet og svarede ikke igen. Foreholdt sin genforklaring, D-1-2, de sy-edede mig med 1 sting, i dag har ingen gener af den, jeg blev hentet af ambulancen, min datter havde ringet. Vi har et fælles barn, X2, hun hentede det hun skulle have, hun er 10 år gam-mel. Hun hentede dem, hun var sammen med andre børn. Hun kom ind i ganske kort tid, da



vedkommende blev hidsig gik hun ud, hun må have taget hjem til sin storesøster og fortælle hende om det. X2 var gået da episoden skete.

Jeg ved ikke hvordan jeg var blevet stukket, jeg ved ikke hvordan hun fik mig væltet. Jeg kan ikke huske hvor meget alkohol jeg havde drukket. Da jeg blev afhørt af politiet var jeg beruset, men jeg var ved mine fulde fem, da jeg blev afhørt var det både p grønlandsk og dansk. Foreholdt bilag D-1-1, side 2, 1. og 2. afsnit, der skubbede jeg til stolen, det var for at beskytte mig selv, fordi hun allerede været gal. Jeg kalder hende ikke for T, jeg kalder hende T. Da jeg blev afhørt, kaldte jeg ikke hende for T, jeg har aldrig kaldt hende for T. Jeg har skrevet under på noget, hvor man kan indhente oplysninger om mig. Foreholdt bilag D-1-3, side 2, 2. afsnit, ja, sådan har jeg forklaret. De afhørte mig på dansk, jeg kan forstår dansk. Jeg kan ikke erindre om jeg skulle have kaldt hende for T.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 11.09

Virna Kromann  
Kredsdommer